VAT reg no : HU11315315

**SCHAEFFLER**

# Bolla di consegna
# Delivery note
Lista imballi / Packing note

Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 9700 Szombathely

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
Plant code: 100

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight: Franco/ Free — Assegnato/ Not Free

7 Consegna / Delivery: Ferrovia/ Rail — Corriere/ Carrier — Porto/ Freight — Altra vettura / Other Vehicle — Espresso/ Express — Vettura propria/ Own Vehicle — Posta

Incoterms: FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/ Delivery Note No.: 36973704

4 Data spedizione/ Shipping Date: 15.04.2019

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date: 25/05

Cod.fornitore/ Supplier No.: 91018738

VAT reg.no.: IT04886850728

| 11 Ordine d'acquisto n./Order No. | 10 Vs.rif. / Your Reference | 15 Dati aggiuntivi/ Additional Data | 12 Ns.reparto/ Our Department | 13 Tel. | 14 Nr. destinatario/ Receiver No. | 16 Nr. d'ordine/ Order No. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 550003249601 | 416 | | AG/SSH-P23L Akos Berkes | +36 94 588 661 | 24466 | 89455 |

19 Tipo spedizione/ Shipping Code: Schweitzer GmbH & Co. / Autocarro/ Standard

20 Franco/ Free — Assegnato/ Not Free X

23/24 Lordo/ Gross — Peso lordo/Total Weight: 252,7 kg

Netto/Net: 150,9 kg

21 Imballo/ Packing: 1 x COP

22 Rif spedizione/ Shipping Mark: 12399452

26 Luogo di scarico Receiving Location: 14248

25 Indirizzo di spedizione/ Shipping Address: 180225825- 5001239216

| 27 Pos. | 28 Cod art.destinatario / Receiver Part No. | 29 Descrizione / Cod.art. / Imball Description / Part No. / Pack | 30 Quantità / Quantity | 31 Unità mis. / Qty Unit | 40 Destinatario / Receiver Q.tà / Qty +/- |
|---|---|---|---|---|---|
| 10 | 2500184100 | L-05029-0G13-61 Double Cl.Slave#S DOUBLE CLUTCH SLAVE#S 077324331-0000-10 | 312 | | |
| | 550003249601 | Carico / Batch: 0009140128 — Carico / BatchQuantità carico / Quantity: 312 PZ | | | |

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità consegnata: 312
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 20/09/2019
Firma

Lista imballi e dimensioni

| N | Colli | Peso netto | Peso lordo | Dimensioni | Packing Description | Nr.Kanban |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 272455629 | 150,9 KG | 252,7 KG | 1.200x 800x1.000 MM | COP | |
| | | | Mat.No. | 077324331-0000-10 | Quantity: 312 PZ | |

Gestione beni in prestito

| | | |
|---|---|---|
| 1 | P-26-EURO Palette 1200X800X144-HLZ | EUROPALLET |
| 24 | P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP | C6414 |
| 1 | P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP | A1208 |

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o



**Schaeffler Savaria Kft.**
9700 Szombathely, Zanati út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.schaeffler.hu
Cégjegyzék szám: 18-09-102576
UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, SWIFT: BACXHUHB, HUF: HU92109180010000048012250042, EUR: HU51109180010000048012250004

SCHAEFFLER

**Bolla di consegna**
**Delivery note**
Lista imballi / Packing note

Bolla Nr./Delivery note no.: 36973704 Datum/Date: 15.04.2019

degli Stati Uniti.



**Schaeffler Savaria Kft.**
9700 Szombathely, Zanati út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.schaeffler.hu
Cégjegyzék szám: 18-09-102576
UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, SWIFT: BACXHUHB, HUF: HU92109180010000048012250042, EUR: HU51109180010000048012250004

**1** Absender (Name, Anschrift, Land) / Sender (Name, Address, Country) — Lieferantennr. / Supplier No. 91018738

Schaeffler Savaria Kft.

Zanati út. 31
HU-9700 Szombathely

# INTERNATIONALER FRACHTBRIEF / INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE — CMR

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).

Page 1 / 1

12399452

**2** Empfänger (Name, Anschrift, Land) / Consignee (Name, Address, Country)

Magna PT S.p.A.
V. Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

**16** Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Carrier (Name, Address, Country)

Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz Str. 23
DE-71634 Ludwigsburg

**3** Auslieferungsort des Gutes / Place designated for delivery of goods

Ort/Place: Modugno 14248
Land/Country: Italien

**17** Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Successive Carriers (Name, Address, Country)

HZA-297
WAH-267

NÉMOTRANS KFT.
H-9751 Vép, Kassai u. 73.
63.

**4** Ort und Tag der Übernahme des Gutes / Place and Date of taking over the goods

Ort/Place: Szombathely
Land/Country: Ungarn
Datum/Date: 15.04.2019

**18** Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer / Reservations of Carriers

**5** Beigefügte Dokumente / Documents attached

| 6 Kennzeichen und Nn. / Mark and Nos | 7 Anzahl der Packstücke / No. of Packages | 8 Art der Verpackung / Kind of Package | 9 Bezeichnung des Gutes / Description of Goods | 10 Statistiknummer / Statistic Number | 11 Bruttogewicht (kg) / Gross Weight (kg) | 12 Umfang (m³) / Volume (m³) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 36973704 | 1 | COP | automotive | 84122180 | 252,70 | 0,960 |
| 36973705 | 2 | EURO-PAL | parts | | 488,80 | 1,920 |
| Summe: | 3 | Colli | | | 741,50 | 2,880 |

Bez.s. Nr.9 / Descr. vide No.9 | Gefahrzettelmuster-Nr. / Hazard Label No. | UN-Nummer / Number UN | Verp.-Gruppe / Packaging Group

**19** zu zahlen vom: / to pay by:

| | Absender / Sender | Währung / Currency | Empfänger / Consignee |
|---|---|---|---|
| Fracht / Transportation Charges | | | |
| Ermäßigungen / Reductions | | | |
| Zwischensumme / Sub-Total | | | |
| Zuschläge / Supplement | | | |
| Nebengebühren / Additional Fees | | | |
| Sonstiges / Others | | | |
| Zu zahlende Gesamtsumme / Total to pay | | | |

**13** Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) / Sender's Instructions for Customs, etc.

AG/SSH-PLL5 i.A. Janos Bedő
TEL: FAX:

**14** Rückerstattung / Reimbursement

**15** Frachtzahlungsanweisung / Payment of Freight Charges

FCA SZOMBATHELY

**20** Besondere Vereinbarungen / Special agreements

Nem EKÁER köteles szállítmány!

**21** Ausgefertigt in / Established in: Szombathely — am / at: 15.04.2019

**24** Gut empfangen am / Goods received: Datum / Date: 20 APR 2019 — at: Modugno (BA)

Via dei Ciclamini, snc - 70026

**22** Schaeffler Savaria Kft.
Zanati út. 31
9700 Szombathely

Schaeffler Savaria Kft. 9700 Szombathely Zanati út 31.

Unterschrift und Stempel des Absenders / Signature and stamp of Sender

**23** NÉMOTRANS KFT.
H-9751 Vép, Kassai u. 73.
63.

Unterschrift und Stempel des Frachtführers / Signature and stamp of Carrier

Unterschrift und Stempel des Empfängers / Signature and stamp of Consignee

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

**25** Angaben zur Ermittlung der Entfernung / Calculation of distance

| von/from | bis/to | km |
|---|---|---|
| | | |

**Paletten-Absender** - Paletts Sender

| Art | Anzahl | kein Tausch | Tausch |
|---|---|---|---|
| Euro-Palette | | | |
| Gitterbox-Palette | | | |
| Einfach-Palette | | | |

**Paletten-Empfänger** - Paletts Consignee

| Art | Anzahl | kein Tausch | Tausch |
|---|---|---|---|
| Euro-Palette | | | |
| Gitterbox-Palette | | | |
| Einfach-Palette | | | |

**26** Vertragspartner des Frachtführers

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift

Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift

**27** Amtliches Kennzeichen / Nutzlast in kg

Kfz: RGR574
Anhänger: WDL145

Benutzte Gen.-Nr. — O National — O Bilateral — O EG — O CEMT